



KOGA 회장단 ... 아핀도 전임 노동분과 회장과  
봉제산업현황에 관한 논의

# 한국 봉제산업을 선도하는 KOGA 동향

Vol. 69



카렌다 제작을 시작으로  
2024년(甲辰年)을  
미리 준비하세요!



## 2024



카렌다 제작 전문업체



SILK ROAD

광개토에 카렌다 제작을 의뢰하시면

1. 탁상용, 벽걸이용 카렌다를 고객의 기호에 맞게 디자인, 제작해 드립니다.
2. 약 20만컷의 고품질 이미지로 무료로 사용 할 수 있습니다.
3. 촬영을 원할 경우 출장 촬영 가능합니다.
4. 귀사의 현장과 생산제품, 설비등의 이미지로 차별화된 제작 가능합니다.
5. 제작전 사전 디자인된 카렌다를 PDF로 먼저 확인 하실 수 있습니다.

제작 의뢰 : 0858 9060 0962, 0821 1122 8827  
021 3002 9090 / 91  
pt.kwangaeto@gmail.com



재인도네시아 한국 봉제협회  
KOREA GARMENT ASSOCIATION IN INDONESIA

# 인니 정부, 수출업체의 국내 수익 유지를 위한 인센티브 강조



▲북부자카르타 판중쁘리옥 자카르타국제컨테이너터미널JCT (사진=자카르타경제신문/Aditya)

인도네시아 정부는 고부가가치 수출업체들이 국내에 외환 예금을 유지하도록 요구할 준비를 하면서, 수출업체들이 수입을 국내에 보관하는데 따른 부담을 덜어주기 위해 지속적인 세금 인센티브와 기타 정책을 강조하고 있다. 28일 자카르타포스트에 따르면, 페리 와르지요 인도네시아 중앙은행(BI) 총재는 28일, 수출업체가 계좌에 루피아필요할 경우 특별정기예금 계좌에 보관된 수출 수익을 루피아화 신용 및 통화 스왑을 위한 담보로 사용할 수 있도록 중앙은행이 허용한다고 밝혔다. 또한 중앙은행은 수출업자의 수입 예금에 대해 외국 은행이 제공하는 것보다 더 높은 “경쟁력있는 금리”를 제공한다.

스리 물라니 재무부 장관은 정부가 약 20%의 세금이 부과되는 일반 정기예금보다 국내 보유 수출 대금에 대해 훨씬 낮은 세율을 적용한다고 언급했다. 예를 들어, 1개월 만기 외화 정기예금은 10%의 세율이 적용되었지만 6개월 만기는 2.5%로, 그 이상 만기는 아예 세율이 적용되지 않는다. 재무부는 수출업자가 수입을 루피아로 전환할 경우 한 달짜리 예금에 대해 7.5%의 세율을 적용하고 6개월 이상은 세금을 부과되지 않는 등 더 낮은 세율을 제공한다. 이 세금 인센티브는 정부가 수출 대금을 국내에 보관하기 위해 유사한 정책을 도입한 2018년에 제공한 것과 동일하다. 조코 위도도 대통령은 지난 12일 수출 대금에 관한 새 정부 규정에 서명했으며, 이 규정은 8월 1일부터 시행될 예정이다. 새로운 규정에 따라 수출업체는 인도네시아에 특별 계좌를 개설하여 총 수출 대금의 30% 이상을 최소 3개월 이상 보관해야 한다.

이 정책은 광업, 플랜테이션, 임업 또는 수산업 상품을 수출하고 수출 신고 건당 수입이 미화 25만 달러를 초과하는 기업에만 적용된다. 아이르랑가 하르파르도 경제 조정장관은 같은 브리핑에서 이 4개 산업부문을 인도네시아 전체 수출의 69.5%, 즉 2,030억 달러를 차지한다고 말했다. 그는 광업 제품이 전체 수출액의 44%인 약 1,290억 달러로 가장 큰 비중을 차지했으며, 플랜테이션 농업, 임업 및 수산업 제품이 각각 552억 달러, 119억 달러, 69억 달러로 그 뒤를 이었다고 말했다. 그러나 기업들은 이 정책이 낮은 원자재 가격과 일부 산업에서 운영 비용 증가로 인해 현금 흐름에 지장을 줄 수 있다고 말했다. [자카르타포스트/자카르타경제신문]

## KOGA 회장단 ... 아핀도 전임 노동분과 회장과 봉제산업현황에 관한 논의



지난 28일 재인도네시아 한국봉제협회(회장:안창섭)는 자카르타소재 예원에서 아핀도 전임 노동분과 회장 안톤 수핏,하리안또씨와 인도네시아 한국봉제협회의 난제인 최저임금에 관한 심도깊은 논의를 했다. 최근 극심한 수주부족으로 많은 어려움을 겪고있는 가운데 곧 다가올 임금협상이 더더욱 큰 부담과 위기극복의 발목을 잡을것으로 우려

되고 있는 가운데 재인도네시아 봉제협회 회장 및 회장단들은 이러한 현안을 사전에 풀어보고자 하는 자리였다. 봉제기업의 불황이 코로나기간과 최근 불황이 장기간 지속되는 가운데 그래도 극복해야 한다는 간절함을 회장단으로부터 발 벗고 나서고 있어 회원사들의 힘이 되고 있다.

[KOGA 사무국]

한국으로  
**꽃 배달은**  
0816 95 4414  
kakao ID jihyun64  
근조화, 축하 화환등

KB Bank  
SMTOWN LIVE 2023  
**SMCU PALACE @JAKARTA**  
23.09.23  
6:30PM WIB AT GBK  
TVXQ! SUPER JUNIOR Red Velvet  
NCT127 NCT DREAM WayV aespa  
SM NEW BOY GROUP  
Sponsored by KB Bank, KB Bukopin, DREAM GLOBAL ENTERTAINMENT

▲SM타운 라이브 콘서트 [SM엔터테인먼트 제공]

## SM타운 콘서트, 9월 인도네시아 자카르타서 개최

SM엔터테인먼트는 소속 가수들이 출연하는 ‘SM타운 라이브 2023’ (SM TOWN LIVE 2023) 콘서트를 9월 23일 인도네시아 자카르타 ‘켈로라 봉 카르노’ 메인 스타디움에서 연다고 26일 밝혔다. 이번 콘서트는 2012년 이후 11년 만에 자카르타에서 열리는 SM타운 콘서트다. 한국-인도네시아 수교 50주년을 기념해

열린다. 동방신기부터 슈퍼주니어, 레드벨벳, NCT127, NCT 드림, 에스파를 비롯해 9월 데뷔 예정인 SM의 신인 그룹 등이 출연한다. SM타운 라이브는 2008년부터 세계 주요 도시에서 열린 SM의 대표 콘서트 브랜드다. 지난해 8월에는 3년 만에 일본 도쿄돔에서 열려 15만 관객을 동원했다. [연합뉴스]



**PT. DONG JUNG INDONESIA**  
EXPORTER - IMPORTER - POLYBAG MANUFACTURER

PT. DONGJUNG INDONESIA는 1991년 설립 이래, 31년 동안 성실히 일해왔고 빠른 납기와 최상의 품질을 유지하기 위해 끊임없이 노력하고 있습니다

앞으로도 항상 고객을 최우선으로 생각하는 신뢰할 수 있는 기업이 되도록 하겠습니다

T. +62 21 440 3926  
F. +62 21 440 3944

sales@dongjung.net  
bhjangjkt@gmail.com  
kenleejh@gmail.com



www.dongjung.net

# 인니 새 수출대금규정, 8월 1일부터 발효... 총수출 외환수입액의 최소 30%를 3개월 이상 보관



▲수마트라 잠비 지방의 팜유 농장에서 노동자가 팜유를 수확하고 있다. 2023.6.29. (사진=자카르타경제신문/Aditya)

기업과 전문가들은 새로운 수출 대금 규정(new regulation on export receipts, 이하 DHE)에 대한 정부의 의도를 이해하지만 일부 요건이 수출업체의 운영과 현금 흐름을 복잡하게 만들 수 있다고 말한다.

20일 자카르타포스트에 따르면, 지난 12일 조코 위도도 대통령이 서명하고 8월 1일 발효 예정인 정부 규정(PP) 제 36/2023호는 국가 경제를 안정시키기 위해 외환 수입을 국내로 유지하는 것을 목표로 한다. 이 규정은 경제 발전을 위한 자금 조달원을 촉진하는 데 목적이 있다고 정의하고 있다.

새로운 규정에 따라 수출업체는 인도네시아에 특별 계좌를 개설하고 총 수출 수입액의 최소 30% 이상을 3개월 동안 보관해야 한다.

수출업체는 세관에 수출 신고를 한 달부터 3개월 동안 해당 금액을 예치할 수 있다. 이 요건은 수출 신고서에 명시된 DHE가 미화 25만 달러(한화 약 3억2천만 원)를 초과

하는 광업, 플랜테이션 농업, 임업 또는 수산업에 종사하는 수출업체에 적용되며, 해당 금액 미만의 영수증을 가진 수출업체는 수출 수입을 위해 자발적으로 해당 계좌를 개설하도록 권장한다.

법률 제25/2007호에 따라 수출업체는 관세 및 기타 수출 관련 수수료, 부채 상환, 수입, 배당금 및 자본 투자에 대한 지불을 제외하고는 예치된 금액을 사용할 수 없다.

이러한 결제는 인도네시아 수출입은행(LPEI) 또는 외환을 취급하는 다른 인도네시아 은행의 에스스로 계좌를 통해 이루어져야 하며, 수출업체가 이미 해외 에스스로 계좌를 보유하고 있는 경우 법률 제 25/2007호에 따라 이를 인도네시아로 이체해야 한다.

상장 은행인 뽀르마따 은행의 수석 이코노미스트 조수아 빠데데는 4개 부문의 월간 수출 수입이 약 60억 달러인 점을 감안할 때 이번 조치로 매달 18억 달러 상당의 외환이 인도네시아로 유입될 수 있다고 말했다.

이로 인해 국내 시장에 달러 유동성을 추가하고 향후 루피아 환율을 안정시킬 수 있다고 조수아는 말했다.

그러나 수출업체가 수출로 인한 모든 수입에 직접 접근할 수 없다는 점을 고려할 때 새로운 규제에 주의할 점이 없는 것은 아니라고 설명했다. 이어서 정부가 외화 이자율이 루피아보다 낮을 경우 수출업체가 기회 손실을 입을 가능성도 고려해야 하며, DHE 제한의 영향을 최소화하기 위해 정부가 제공한 면제 조치에도 불구하고 4개 부문에 영향을 미칠 것이라고 설명했다.

인도네시아 상공회의소(Kadin)의 석탄 및 광물 위원회 책임자인 아리아 리즈키 다르소노는 기업들이 지불 면제 혜택을 쉽게 받을 수 있다면 이 규제를 지지할 것이며, 그렇지 않으면 기업에 부담이 될 것이라고 말했다.

아리아는 17일, 기업은 현금 흐름에 크게 의존하고 있기 때문에 운영을 계속하려면 현금 흐름이 준비되어 있어야 한다고 말했다.

인도네시아 수산물 생산자 가공 및 마케팅 협회(AP5I)의 부디 위보워(Budhi Wibowo) 회장은 수산업은 불확실성이 높고 5% 내외의 좁은 수익률로 급변하는 산업이기 때문에 이 규제가 해당 분야의 기업을 “죽일 것”이라고 우려하며 이 규제에 반대했다.

그는 작업을 시작하기 전에 특정 광물을 어디서 찾을 수 있는지 아는 광업 회사와 달리 수산업은 배가 빈 채로 돌아올 수도 있기 때문에 항상 더 많은 위험을 수반한다고

말했다.

또한 광업 회사가 자체 제품을 수출하는 광업 부문과 달리 수산 수출업자는 자체적으로 직접 생선을 잡는 것이 아니라 어부나 생선 도매상으로 부터 생선을 구입하므로 지속적인 현금이 필요하다.

부디는 “어차피 생선을 사려면 현금이 필요하기 때문에 어업에서 발생하는 외환의 95%가 국내로 들어올 것이라고 확신한다. 해외에 돈을 보관할 방법이 없다”고 말했다.

수산업 수출업자들은 일반적으로 운영을 위해 외환을 루피아로 전환하므로 수산업의 경우 외환 예치에 대한 이러한 의무가 불필요하다고 덧붙였다.

반면 경제법률연구센터(CELIOS)의 비마 유디스피라 전무이사는 이 규정이 아직 불완전하지만 획기적이라며, 태국을 예로 들며 수익의 국내

보유 비율과 보유 기간을 모두 늘릴 여지가 있다고 말했다.

비마는 17일, DHE를 국내에 더 오래 보유할수록 외환보유고 유동성을 높이고 루피아 환율을 안정시키는 데 더 유리하다고 말했다.

이번 규정은 수출업체가 일부 수출 대금을 국내에 보관하도록 의무화한 정부 규정 1/2019호를 대체할 예정이다.

이전 규정 하에서 수출업자들은 규정을 준수하기 위해 인도네시아에 적은 자금을 배치했을 뿐 외환 보유고에 거의 영향을 미치지 않았다고 조수아는 말했다.

그는 투자자들이 인도네시아에 자금을 두는 것을 꺼리는 이유 중 하나는 고위험 프리미엄과 이자율 차이 때문이라고 말했다.

[자카르타포스트/자카르타경제신문]

## 월간 KOGA지 광고를 제안합니다.

월간 봉제신문 KOGA지는 봉제 관련업체의 영업과 마케팅에 필요한 광고를 받고 있습니다.

### 1, 개요

주요대상 : 봉제관련 기업 및 자재, 장비, 기타 관련업체  
광고매체 : 봉제신문 KOGA지(월간)

1) KOGA지는 봉제협회 전 회원사에 다이렉트 메일로 매월 발송되며 관련 기업 약 300여업체 대표님과 그 직원 모두에게 매체 도달률 100%, 가독률 100%의 전문 소식지입니다.

### 2, 광고 상품안내

연간(12회) 계약 혜택 : 광고 디자인 무료, 기획기사 1회 취재 및 게재

### 3, 연락처 및 문의처

021-3002 9090/91 0821 1122 8827 (Mr. Kang)

이메일 : khong3000@gmail.com



Kawasan Industri Rangkas Bitung by PT. Muns Cipta Bangun

## 최적의 산업단지 분양!

# 왜 멀리서 찾지?

우리가 몰랐던 이곳! ... 공항, 항만과 땅그랑 도심 가까이 저렴한 인건비, 노동인력 풍부한 지역으로 100hr 규모로 조성합니다!

1. 위치 : Rangkas Bitung, Lebak, Banten
2. 면적 : 100 hr (1,000,000 M2)
3. 공단개발지 산업용지로 지정 완료.
4. Serang-Panimbang 고속도로 개통으로 접근이 용이함. Tol Gate에서 10분거리.
5. Kabupaten Lebak 인구수 : 2020년 조사기준 약 138만명
6. 최저임금 : 2023년 기준 Rp 2,944,665 으로 BANTEN주내 최저이며, 인구가 많아 노동집약적 산업에 적합함.
7. 분양가 : Rp 800,000/M<sup>2</sup>  
7.1 부가세, 취득세, 이전비용 별도  
7.2 공단내 도로, 배수로 및 부지평탄작업등 기본토목공사 완료기준.
8. 시행 및 시공사 : PT. Muns Cipta Bangun

출발지	거리	소요시간
Gerbang Tol Tangerang	85 Km	1H 10M
Air Port (CGK)	103 Km	1H 30M
SCBD Jakarta	108 Km	1H 40M
Tanjung Priok Port	121 Km	2H 30M

문의처 : 081190097773 (whatsapp)  
kakaoTalk ID : muns.id  
Email : munsbc@muns.id

Grand Serpong Mall (Great Western Resort) Lt. UG No. 6,  
Jl. MH. Thamrin KM. 2.7, Kebon Nanas, Kel. Panunggangan Utara,  
Kec. Pinang, Kota Tangerang, Banten, Indonesia 15143  
Tlp. 021-5541747 | E-mail. munsbc@muns.id, munsbc33@gmail.com  
www.muns.id

# [2024 대선] 쁘라보워 후보 앞서나가 : 여론조사



▲ 대선 후보 빅3. 왼쪽부터 뿌라보워, 간자르, 아니스 후보.

2024년 인도네시아 대선을 6개월 남짓 앞두고 실시한 여론조사에서 뿌라보워 수비안 또 국방장관이 간자르 뿌라노워 중부자바 주지사를 앞선 것으로 나타났다고 현지 언론이 보도했다.

여론조사기관 LSI(Lembaga Survei Indonesia)는 지난 7월 1일부터 7일간 전국적으로 1,242명을 유권자를 대상으로 실시한 여론조사에서 “지금 당장 대선 후보를 선택한다면 누구를 찍을 것인가?”라는 질문에 응답자들의 반응

은 뿌라보워가 35.8%로 가장 높았다. 이어 간자르(32.2%) 투쟁민주당(PDIP) 대선 후보, 아니스 바스웨단 전 자카르타 주지사 순이다.

한편 19명의 대선 후보를 놓고 선택하라고 했을 때, 뿌라보워(25.3%) 후보가 역시 선두였다. 이어 간자르(25.1%), 아니스 바스웨단(15.4%), 리드완 까밀 서부자바 주지사(4.3%), 에릭 토히르 국영기업장관(3.7%), M 파푸드 MD 정치안보조정장관, 산디아가 우노 관광장조경제장관

(3.0%), 조코위 장남 기브란 라카브밍 라카 수라카르타 시장(2.1%) 순이다.

LSI의 이번 여론 조사에서 뿌라보워 후보는 지난 4월보다 5%가량 높게 지지율이 상승했다. 간자르 후보 지지율은 소폭 상승한 반면, 아니스 후보는 하락했다.

뿌라보워 후보의 지지율 상승은 조코위 대통령을 지지하는 시민단체인 프로조(Projo)가 뿌라보워를 지지한다는 의사를 표명한 것이 작용한 것으로 보인다. [데일리인도네시아]

# ‘아세안 전문가 육성’ 제1기 CMK 아세안 스쿨 개강



▲31일 오전 고려대 국제관에서 열린 제1기 CMK 아세안 스쿨 개강식 참석자들이 기념사진을 찍고 있다. 2023.7.31. [사진:연합뉴스]

아세안 전문가를 육성하기 위한 ‘제1기 CMK 아세안 스쿨’ 개강식이 31일 고려대 국제관에서 열렸다.

현대차 정몽구재단이 주최하고, 고려대 아세아문제연구원 아세안센터가 주관하는 이번 프로그램 개강식에는 국내 대학 3~4학년 학생들을 대상으로 공모를 거쳐 선발된 15명(남학생 5명, 여학생 10명)이 참석했다.

이진한 아세아문제연구원장은 인사말을 통해 “현재는 미국 유럽 쪽이 꽃길일 듯하지만, 앞으로 30년이 지나면 분명히 아세안이 꽃길일 것”이라며 “대한민국이 아세안에 대해서 더 많이 연구하고 또 더 많은 무역 교류를 할 수 있도록 역할을 해주

기를 바란다”고 말했다.

최재호 정몽구재단 사무총장은 “정몽구재단은 가장 효과적인 투자가 사람에게 투자하는 것이고, 그렇게 육성된 인재가 사회복지에 자금을 쓰는 것보다 수백 배 수준의 효과가 있다고 보고 있다”고 설명했다.

최 사무총장은 “그래서 아세안 미래 인재 육성에 나섰다”며 “여러분 모두 왜 아시안 전문가가 돼야 하는지 깊이 생각하고 미래를 잘 설계하길 바란다”고 말했다.

개강식 이후 신재혁 아세안센터장과 서정인 전 주아세안 대표부 대사가 아세안 경제와 한-아세안 관계에 대한 강연이 진행됐다.

이어 11일까지 아세안의 정치·경제·사회, 아세안 국제관계, 아세안 디지털 경제, 아세안 문화와 예술, 아세안 개발협력, 한류와 아세안, 한-인도네시아 경제, 아세안 비즈니스 특강 등 26개 강좌가 이어진다.

이 기간 학생들은 팀 프로젝트를 준비하고, 중간발표를 한다.

학생들은 또 국내 교육이 끝나면 곧바로 12일부터 20일까지 현지 탐방에 나서 인도네시아와 태국을 돌아본다.

[연합뉴스]

# 한국 스타트업의 인도네시아 ‘리얼 진출’ 을 돕는 행사 열린다

더인벤션랩과 은행권청년창업재단 디캠프, 싱가포르 소재 스타트업 투자기관인 물리아 스카이 캐피탈(Mulia Sky Capital)이 오는 10월 자카르타 현지에서 ‘한국 스타트업의 인도네시아 현지 진출을 위한 밉글(Mingle) 데이’를 공동 개최한다.

이번 행사는 베트남과 더불어 동남아시아 시장의 맹주국인 인도네시아 시장에 대한 관심은 높지만, 실제 현지 정보의 부재, 전문가 네트

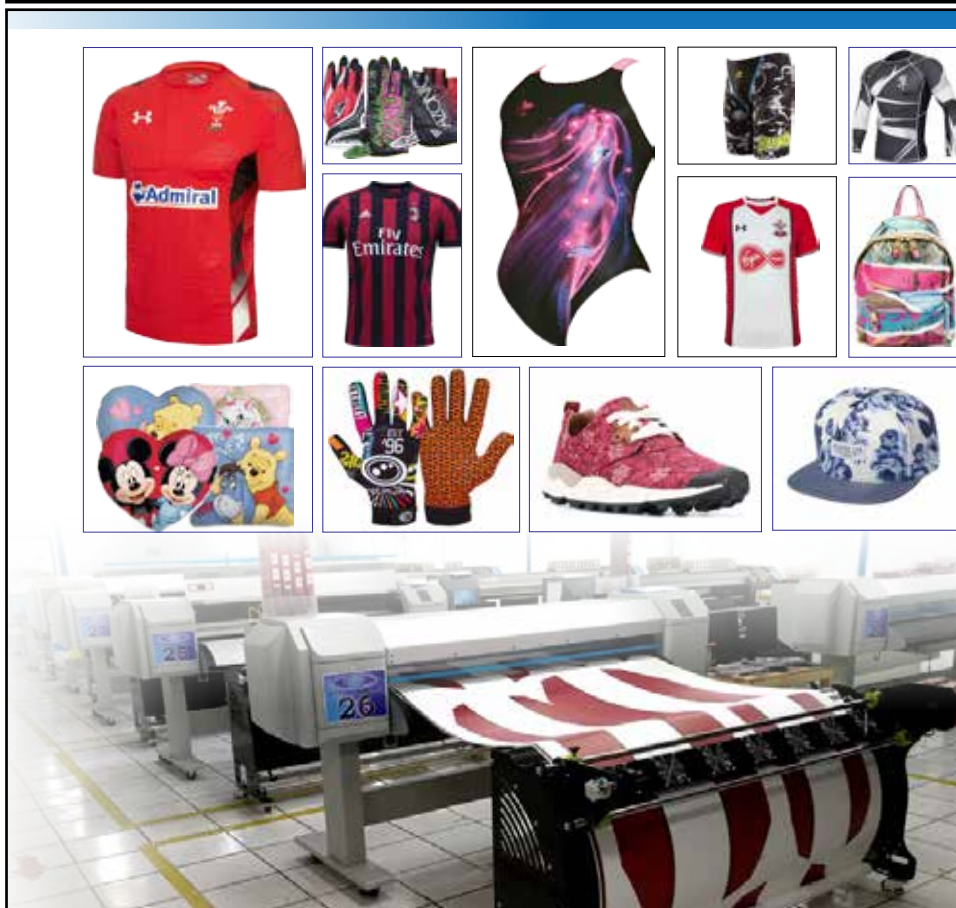
워크의 미미로 인해 한국 스타트업팀의 실질적인 접근이 매우 어렵다는 지적에 따라 마련되었다. 이번 행사의 가장 큰 목적은 단순 데모데이는 지양하고, 한국 스타트업팀의 파운더나 C-Level 멤버가 직접 현지에서 근무하는 로컬 스타트업의 파운더 또는 C-Level 인력들과 교류하고, 실제 사업아이템에 대한 현지화 가능성을 직접 청취하는 것이다. 또한 이와 더불어 현지 기업인 및 VC회사의 대표급 인

사가 참여하여 현지 진출 시 고려해야 할 규제, 거버넌스 구조 등 일반적으로 액세스하기 쉽지 않은 정보를 청취하고 교류하는 데 있다.

이번 행사를 기획한 물리아 스카이 캐피탈의 최재유 대표는 “인도네시아에서 창업과 VC 경험을 하면서 새삼 느끼는 것이 인도네시아 시장만큼 현지 진출이 어려운 곳이 없다는 것이다. 제대로 된 인력 채용, 거버넌스 구조 정립, 투자 전략 수립 등이 종합적으로 고려되지

않으면 성공하기 어려운 시장”임을 강조했다.

함께 행사를 기획한 더인벤션랩의 김진영 대표는 “인도네시아는 스타트업이 독자적으로 진출하기보다는 현지 조인트벤처 설립을 통한 현지화, 현지 인력 채용 등이 매우 중요한 시장이다. 한국 스타트업팀 중 인도네시아 시장 진출을 실제로 고려하고 있다면, 이 프로그램이 실질적인 도움이 될 것”이라고 밝혔다.



**PT. PARAN INTERNATIONAL**  
Garment and Digital Sublimation Printing

파란은 “디지털 승화전사 날염” 이란 신기술을 그 태동시부터, 폐사의 의류제작에 직접 적용하여, 대부분의 복종 및 원단특성에 알맞는 최적의 노하우를 축적하여 왔습니다. 디지털 승화전사 방식의 프린팅 기술은 눈부시게 달라지는 트렌드변화에 발빠르게 대처할 수 있는 최신의 날염방식입니다.

환경친화적이면서 화려한 디자인과 선명한 색감표현이 가능하고 스포츠웨어, 아웃도어웨어, 피트니스웨어 등에 적합하며 의류에 높은 견뢰도를 보장하는

최고의 품질로써 고객의 요구사항을 모두 충족시키는 혁신적 기술입니다.

**디지털 승화전사 적용 가능품목**  
실내수영복, 비치웨어, 피트니스웨어, 레저복, 자전거복, 장갑, 유니폼, 팀복, 쿠션, 모자, 가방, 운동화 등

Kawasan Industri Jatake Jl. Industri Raya III Blok AC/80, Kel. Bunder Kec. Cikupa Kab. Tangerang Banten – Indonesia 15710  
Telp : (021) 590 5021 Fax : (021) 590 5023  
Email : [ys.paran@gmail.com](mailto:ys.paran@gmail.com)  
website : [www.paranint.com](http://www.paranint.com)  
박 용 상 : 0815 1902 4176

## 세계태권도본부, 국기원 태권도 시범단 공연 개최 Great Taekwondo, Hi Kick!



▲세계태권도본부, 국기원 태권도 시범단 공연 포스터(사진=주인도네시아한국문화원)

이번 공연에는 전세계 투어공연을 통해 태권도의 위상을 높이고 있는 국기원 시범단을 비롯하여 주인도네시아 한국문화원(원장 김용운)이 인도네시아 소외계층에 희망을 전파하기 위해 브카시 특수학교에서 운영하고 있는 태권도 교실 학생들의 시범과 현지인 사범들로 구성된 인도네시아 태권도 시범단 공연을 선보일 예정이다.

관람을 원하시는 분은 한국문화원 홈페이지(id.korean-culture.org)에서 신청 가능하다.

이번 공연을 통해 인도네시아 내 태권도 저변 확대와 함께 양국 간 스포츠 및 문화교류 확대에서 좋은 영향을 줄 것으로 기대된다.

[주인도네시아한국문화원/자카르타 경제신문]

## 한·아세안 음악 축제 라운드 10월 자카르타서 개최



▲ '한·아세안 뮤직페스티벌 2023 라운드 인 인도네시아' [KBS 제공]

한국과 아세안(ASEAN·동남아시아국가연합) 10개국 가수들이 참여하는 음악 축제 '라운드(ROUND)' 첫 오프라인 공연이 인도네시아 자카르타에서 열린다.

KBS는 자사가 주최하고 한국 정부 '한-아세안 협력기금'이 후원하며 아세안 사무국이 지원하는 '한·아세안 뮤직 페스티벌 2023 라운드 인 인도네

시아'를 오는 10월 21~22일 자카르타에서 개최한다고 31일 밝혔다.

'라운드'는 2020과 2021년 두 차례 온라인으로 진행됐으며 오프라인 공연이 열리는 것은 이번이 처음이다.

이번 행사에는 한국과 아세안 10개 국가를 대표하는 가수들이 참여한다. 인도네시아는

싱어송라이터 이시야나 사라 스바티, 밴드 바라수아라 등 네 팀이 참여하며 한국 밴드 새소년, 밴드 설(SURL)이 공연할 예정이다.

KBS는 또 페스티벌에 앞서 8월 3~4일 서울에서 한국과 아세안 10개국의 음악계 인사들이 교류하는 '한·아세안 뮤직 페스티벌 2023 라운드

포럼'을 개최할 예정이다.

'라운드'는 한국과 아세안 국가들의 음악적 소통을 위해 개최되는 음악 축제다. 향후 방송 콘텐츠로 제작돼 KBS 월드 유튜브 채널 등을 통해 공개된다.

[연합뉴스]



### 김재훈의 세무상식

## Natura(현물)와 Kenikmatan(향응) 제공에 대한 시행령 PMK 66/2023

2023년 6월 27일 재무부장관 시행규칙 PMK 66/2023이 공포되어 2023년 7월 1일부터 시행되었다.

고용주가 직원에게 제공하는 현물과 향응에 대한 소득세(PPH) 처리에 대한 규정으로 지난 조세조항법(HPP) UU No.7/2021 중 제4조 1항 규정 및 정부령 55/2022호 (2022년 12월 20일 공포)에 대한 시행령이라 하겠다.

PMK 66/2023에서 PPh 대상에서 면제되는 현물 및 향응 직장내에서 모든 직원에게 제공되는 음식/음료, 단, 외부 근무직원을 위한 식사쿠폰(음식/음료 비용 상한 형태 포함)은 월 최대 200만루피아 또는 직장에서 제공한 가치 중 높은 금액까지 소득세 대상에서 면제됨

직업복, 직원의 셔츠 차량, 승무원의 숙소, 국가 재난 또는 전염병 풍토병 등 의약품/백신을 포함한 건강 및 안전 표준과 관련된 현물은 소득세 대상에서 면제됨

오지를 포함한 특정 지역에서 일하는 직원과 그 가족을 위한 주거, 의료서비스,교육,예배, 및 골프,보트,경마,항공,자동차스포츠를 제외한 스포츠등으로 특징지

역은 국세청장이 결정 전직원에게 제공하는 종교 명절 선물 Hari Raya Idul Fitri, Hari Raya Natal, Nyepi, Hari Raya Waisak, Tahun Baru Imlek 인 경우 한도 제한 없으나, 이외의 선물은 연간 최대 300만루피아까지 면제됨

노트북, 컴퓨터, 휴대폰, 인터넷 등의 업무용 장비에 대해서는 금액 제한 없이 면제됨

업무상 사고, 질병, 응급상황 및 후속 치료를 처리하는 보건 의료 서비스의 경우 금액 제한 없이 면제됨

골프,경마, 보트, 글라이딩 및 자동차 스포츠를 제외한 스포츠 시설은 월 최대 150만루피아까지 면제됨

공동주택시설(기숙사 등)은 제한이 없으나 비공동주택(아파트/주택) 임대는 월 최대 200만 루피아까지 면제됨

차량의 경우 차량소유가 주주가 아닌 경우 총 소득이 월 1억 이하의 경우 소득세 대상에서 면제됨.

직원을 위해 고용주가 부담하는 연금 기금도 면제됨

종교시설로서 예배활동만을 위한 기도실, 모스크, 예배당 시설에 대해서도 소득세 대상에서 면



김재훈 대표

제됨

이번 시행령은 7월 1일부터 적용되기 때문에 회사의 원천징수는 2023년 7월 1일부터 적용된다.

2023년 1월부터 6월까지 복리후생은 수혜자가 2023년 개인 소득세 신고시 신고하여야 하여야 한다. 이로써 PMK 167/2018은 폐지되었다. <끝>

### 학력 및 경력

- 핀란드 Aalto University School of Business 경영학 석사(MBA)
- Certificate Tax Consultant (Konsultan Pajak)
- Brevet A&B, Konsultan Pajak Brevet C from Artha Bhakti)
- 현, 인도네시아 Tax Lawyer (Kuasai Hukum Pengadilan Pajak)
- 현, PT. BNG Consulting 및 PT.
- Kantor Jasa Akuntansi Indonesia 대표
- 현, 중소기업진흥공단 인도네시아 세무자문위원
- 현, 코참 국제자문관 및 고충 상담 위원회 세무자문
- 현, 한인포스트, 월간건설신문(창조), 월간봉제신문(Koga) 세무칼럼
- 저서
- 알기쉬운 인도네시아 세법 (2015, 2016, 2018 중소기업진흥공단)
- 인도네시아진출 우리기업 투자환경 개선보고서 (공저, 2016, Kotra, Kocham)
- TEL : 021 522 2739
- e-mail: kimjhoon@bngconsulting.co.kr

## PT. TOP ABADI

All in one packaging service with best price

20년 동안 인도네시아내 최고의 품질과 정확한 납품기일을 자랑합니다. 그리고 최저가격으로 고객사에 도움을 드립니다.

<p><b>카톤박스</b></p>	<p><b>단플라박스</b></p>	<p><b>대차 및 랙</b></p>
<p><b>플라스틱제품류</b></p>	<p><b>종이제품류 속대지, 종이각대, 종이튜브 등등</b></p>	

- 카톤박스 (미니, 대형 사이즈 가능)
  - 단플라 박스
  - 커스텀 제작 대차 및 랙
  - 원단 릴리스 거치대 및 봉제 테이블
  - 팔레트(철재, 플라스틱, 종이)
  - 인쇄박스 및 내부속대지
- 모든 아이템 고객사 요청 사항에 맞춰 제작 가능합니다.**

## 인도네시아의 국제 브랜드 도용 또는 선점의 문제

인도네시아에는 스웨덴의 세계적 가구업체 이케아(IKEA) 외에도 또 다른 이케아 브랜드가 있다. 동부 자바 소재 등나무가구 회사인 라따니아 까톨리스티와(PT Ratania Khatulistiwa)가 2013년 12월부터 이케아를 자사 상표로 등록해 사용하고 있다.

가디언지 보도에 따르면 비록 스웨덴의 이케아가 자사 상표를 그보다 앞선 2010년 인도네시아에서 등록했지만 3년 연속 해당 상표를 상업적 목적으로 적극적으로 사용하지 않았다는 석연치 않은 이유로 인도네시아 대법원이 현지 상표법에 의거해 해당 상표권이 보호만료되었다고 판단했다는 것이다. 그렇다고 해서 라따니아 까톨리스티와가 굳이 스웨덴 상표를 모방한 것은 아니다. 이 회사의 ikea상표는 '영원하고 위대한 적도의 보석'이란 뜻을 가진 이 회사의 제품 라인 인탄 카톨리스티와 에사 아바디(Intan Khatulistiwa Esa Abadi)의 이니셜을 딴 것으로 알려졌다.

여러 아시아 국가에서 초콜릿 제품을 판매하는 제과업체 델피(Delfi)역시 주력 제품 중 하나인 차차(Cha-Cha) 라인의 상표권 소송에서 현지 업체 마요라(Mayora)에 패소했다. 마요라 역시 같은 브랜드로 등록된 유사한 상품을 팔고 있다. 이렇게 로컬 기업이 세계적으로 이름을 떨친 브랜드를 자사의 로컬 상표로 사용하고 심지어 이를 이용해 해외진출까지 할 수 있는 이유는 상표법의 허점과 지역별로 각각 다른 등록 요건을 심분 활용했

기 때문이다.

**일반적인 이름은 상표 등록에 부적절**

자카르타에 사무실을 둔 지적재산권 전문변호사 제끄리니우스 하시홀란 시라이트(Jekrinus Hasiholan Sirait)은 외국기업들이 인도네시아에서 제기한 상표권 소송에서 패소한 데에는 다양한 이유가 있을 수 있지만 그 중 하나로서 너무 일반적인 이름은 상표로 사용할 수 없다는 점을 들었다.

제끄리니우스는 2017년 인도네시아 망갈라 뿌뜨라 빠르까사(PT Manggala Putra Perkasa 이하 MPP)를 도와 국제 패션 브랜드인 프라다(Prada)와 소송을 벌였고 2023년 4월에는 국제적인 독일 스포츠의류 메이커 퓨마(PUMA)에 맞서 로컬 모기퇴치제 제조사 푸마안꾸짱멜롬뻬트(PUMA & Kucing Melompat '도약하는 퓨마와 고양이' 라는 뜻)의 상표권 소송을 하면서 이름을 알렸다.

'차차' 브랜드의 문제는 차차라는 단어 자체가 근본적으로 쿠바에 유래를 둔 댄스를 통칭하는 말이기도 하고 지난 수십 년 동안 인도네시아에서 주로 여성들의 이름이나 별명으로 흔히 사용되는 단어라는 점이 해당 상표권 소송에서 인도네시아 로컬 업체 측에 유리하게 작용했다.

프라다의 경우도 이와 비슷하다. 인도네시아 바틱 브랜드 중에 바틱 뿌라다(batik prada)라는 것이 있다는 점이 소송에서 주효했다. 하지만 정작 MPP는 이에 대해 별도의

코멘트를 내놓지 않았다.

한편 상표등록 시기도 매우 중요한 요소로 작용한다. 만약 특정 상표가 현지 시장에서 이미 장기간 등록된 상태였다면 해당 브랜드가 다른 국제 브랜드의 상표권을 침해했다는 소송이 성립하기 어렵다



▲스웨덴 가구업체(위)와 인도 등나무 가구업체의 IKEA 브랜드 이미지

는 것이다. 물론 이는 브랜드를 도용한 기간이 길면 갈수록 유리하다는 말로 들리기도 한다.

만약 특정 상표가 5년 이상 기록된 상태이고 인도네시아의 해당 브랜드 소유권자의 '불량한 윤리의식'이 입증되지 않는 한 이와 관련한 상표권 소송은 기각되기 쉽다는 것이 제끄리니우스의 설명이다.

브랜드 소유권자의 윤리적 불량 여부를 따지는 데엔 세금을 성실히 납부했느냐 여부도 크게 작용한다. '푸마안꾸짱멜롬뻬트'의 경우 1990년 상표를 등록한 이후 세무문제를 포함해 단 한 번도 국내 규정을 어기지 않았다는 사실이 소송에서 그들의 입지를 강화했다.

하지만 모든 판사나 조사관들이 같은 기준으로 같은 판단을 내리는

것은 아니다. 제끄리니우스도 항소심이 진행되면 상표권과 관련한 재판부의 판결이 바뀌는 경우도 경험했다고 말한다.

수라바야에서 활동하는 법률전문가 마이클 위자야(Michael Wijaya)는 로컬 브랜드 소유자가 국제 브랜드 소유자와 전혀 다른 시장에서 활동할 경우 상표권 분쟁에서 승소할 가능성이 더욱 커진다고 지적했다. 특히 푸마안꾸짱멜롬뻬트의 경우가 그랬다. 모기퇴치제와 신발은 전혀 다른 시장이란 것이다. 그러나 푸마안꾸짱멜롬뻬트 측은 이에 대한 코멘트를 거부했다.

**먼저 등록하는 측에 유리한 상황**

브랜드 조사 코디네이터인 아궁인드리아노(Agung Indriyanto)는 2016년 기본법 20호(상표법)이 브랜드와 주소 표기를 규제하고 전통적·비전통적 브랜드를 공히 보호한다고 설명했다. 상표법에 따르면 이미지, 로고, 이름, 단어, 글꼴 등은 전통적 브랜딩 요소로 간주되며 색상 배열, 3D 형태, 음향, 홀로그램 등은 비전통적 요소로 분류된다.

이 법령은 기존 상표에 대한 2001년 기본법 15호를 개정해 신속한 상표등록 절차를 도모한 것이다. 해당 법령 개정으로 이전엔 실질 조사 이후에 상표권을 공표하던 것을 실질조사 이전에 상표권 공표부터 하는 것으로 바뀌었다. 상표권 실질조사와 의의제기 조사를 동시에 진행하여 등록절차 가속화를 목표로 한 것이다.

현행법에 따르면 아무리 국제 브랜드와 겹치는 상표라 하더라도 로컬

업체가 먼저 현지에 등록했다면 인도네시아의 로컬브랜드 보호 정책에 힘입어 해당 브랜드를 계속 사용할 수 있다. 이 원칙을 무너뜨리기 위해서는 브랜드 소유자가 경쟁자 또는 모방자의 악의적 행동을 적극적으로 입증해야 하는데 그건 결코 간단하지 않은 일이다.

더욱이 디지털 시대가 도래하기 전 인도네시아가 처해 있던 정보 접근의 한계가 결과적으로 해외 브랜드와 유사한 브랜드 등록을 용이하게 한 측면도 있다. 기업들은 그런 브랜드가 해외에 있는지 몰라서 그렇게 브랜드를 지었고 허가당국도 몰라서 해당 브랜드의 등록을 허용했다는 당연한 알리바이가 성립하기 때문이다.

세계지적재산권기구(이하 WIPO)에 따르면 국가 또는 지방정부가 운영하는 상표등록 사무소에 소정의 신청서를 제출하고 등록 비용을 지불하는 것만으로 국가 차원의 상표보호를 받을 수 있다.

국제적 브랜드를 가진 기업들이 상표보호를 받기 위한 선택지는 두 가지다. 각국에 일일이 상표등록을 진행하거나 WIPO의 마드리드 시스템을 이용하는 것이다.

마드리드 시스템은 특정 기업의 세계적 상표권 포트폴리오를 수정, 갱신, 확장할 수 있는 중앙집중식 단일 시스템으로 해당 기업의 특정 상표를 국제적으로 등록하고 관리하는 간단하고 저렴한, 비용적으로 가장 효율적인 방법이라 할 수 있다.

국제 상표권 등록 신청과 함께 관련 수수료를 일괄 결제하면 국제 상표권 보호협정인 마드리드 조약에 가입한 130개국에서 해당 상표





**(주)정석 테크 아바디**  
**PT. JEONGSUK TECH ABADI**  
Contractor, Engineering, Electrical & Supplier

# 전기공사

# 30

년의 시간을  
한인기업과 함께 해 왔습니다!



Jl. Lingkar CBD Palem Semi Ruko Kav. No.33-35, Kel. Panunggangan Barat  
Kec. Cibodas, Kota Tangerang, Banten Zip Code 15139  
Tel. 021 39720121 Email. baeksy68@hanmail.net

조기조 교수의  경제산책

### 솔리다르노시치(Solidarność)!

지도를 놓고 보면 섬나라 영국의 아래쪽에 프랑스가 있다. 프랑스의 오른쪽에 위엔에 독일이, 아래에 오스트리아가 있고 그 밑에 이탈리아가 반도로 길게 뻗어 있다. 독일의 바로 오른쪽에 폴란드가 있다. 폴란드의 오른쪽 위엔 벨라루스가 있고 오른쪽 아래에 우크라이나가 있다. 벨라루스는 친러 국가이다. 벨라루스 아래에 있고 흑해 위에 있는 우크라이나는 러시아가 먹고 싶고 또 먹어야 할(?) 땅이다. 러시아와 국경을 맞대고 있는 것이 재앙이 되었다. 1772년에 폴란드와 리투아니아의 영토를 프로이센 왕국(독일)·러시아 제국·오스트리아 합스부르크 제국의 세 나라가 나누어 먹었다. 바로 일제에 먹힌 우리와 너무 닮았다. 그 후, 또 1939년 9월에 나치 독일이 폴란드를 침공하면서 제2차 세계 대전이 시작되었고, 얼마 지나지 않아 소련이 폴란드를

침공하여 나눠먹었다. 독·소 두 나라는 불가침 조약을 맺었다. 이 시기에 300만 명에 달하는 유대인들을 포함하여 600만 명이나 되는 폴란드인들을 무참히 죽였다. 폴란드 망명정부도 대단했다. 폴란드는 힘이 있어야 산다는 것을 뼈저리게 느꼈다. 해외에서 독립운동을 하면서 만든 국가(國歌)가 “폴란드는 아직 죽지 않았다.” 이다. 1895년 10월 8일, 을미사변으로 조선 국민의 대일 감정이 극도로 악화되고, 각지에서 의병이 일어나 전국이 소란해지자 러시아 공사 베베르는 공사관을 보호한다는 명목으로 수병(水兵) 백 명을 한양으로 데려왔다. 베베르는 이듬해 2월 11일, 고종의 거처를 지킴의 정동(貞洞)에 있는 러시아 공사관으로 옮겼다. 고종은 1년 넘게 거기에 있었다. 이게 아관파천(俄館播遷)이다. 을미사변이란 일본이 명성황후를 시해한 사건이다. 명성황후는 대원군과의 갈등으로 일제

에 당한 것이다. 러시아가 우크라이나를 침공한 이유가 무엇일까? 우크라이나는 한때 러시아와 친했다. 러시아는 우크라이나의 지정학적 위치가 욕심이 난다. 농사가 잘 되는 흑토지대가 그렇고 아조프해에서 흑해로 드나드는 길목, 그름반도는 물류의 요지다. 평화를 상징하는 올림픽인 2014 동계올림픽이 러시아 소치에서 열린 가운데 러시아가 그름반도를 점수해버렸다. 이 일로 러시아-우크라이나의 관계가 험악해 졌다. 러시아는 우크라이나가 나토(NATO)에 가입하기 전에 잡아먹고 싶은 것이다. 나토는 한 회원국이 침략을 당하면 전 회원국이 함께 대응한다. 러시아는 우크라이나가 나토 회원국이 되는 것을 두고 볼 수가 없다. 왜냐하면 우크라이나에 주둔한 나토군과 바로 국경을 맞대는 것은 불편하고 불안한 것이다. 폴란드는 러시아가 우크라이나를 침공하자, 쓰던 무기를 다 넘겨주고 돕는다. 폴란드는 우리 한국산 신무기를 도입하고 있다. 무기를 사는 것뿐만 아니라 자국에 제조 공장을 만들어 유럽의 공급기지로 삼겠다고 나섰다. 우리나라가 폴란드와 방산 무기 수출을 하기로 하고는 이어서 우크라이나의 재건에도 참여하려 한다. 수많은 건설업체들이 국내에서는 할

일이 별로 없다. 해외로 나가야 하는 것이다. 전쟁으로 파괴된 우크라이나를 복구하고 재건하는 일은 엄청난 규모의 시장이다. 폐허가 된 나라를 돕고 재기할 수 있도록 돕는 것은 6·25의 빛을 갚는 일이기도 하다. 힘으로 이웃을 침공하는 나라가 번듯이 살아남는 것은 정의가 아니다. 러시아를 굴복시키지 않으면 대만이나 한국이라는 나라가 그 다음 목표가 되지 않겠는가? 7월 27일이 전승절이라며 북한에서는 대대적인 행사를 벌이고 있다. 인천상륙작전으로 패퇴하고 잔당(빨치산)들은 지리산으로 숨어들고는 마지못해 휴전했는데 어찌 전승절인가? 중국과 러시아의 고위관료를 불러 함께 손을 잡고 공공이다. 핵무기와 미사일을 가진 북한이 누구를 주적으로 삼겠는가? 우크라이나, 대만, 폴란드와 우리는 같은 처지다. 구두를 번쩍번쩍하게 닦는 광약, 폴리스(Polish)는 폴란드 말과 폴란드 사람을 말한다. 강대국들에 빼앗기고 먹혀도 망명정부를 세우고, 600만 명이 죽어도 우리는 아직 죽지 않았다고 저항



조기조 박사  
한 폴리스들이 그 이름에 맞게 빛이 난다. 대한민국의 능력을 제대로 알고 믿어주는 그들이 고맙다. 눈물이 아니라 피에 젖은 빵을 먹어본 그들과 함께 하는 것이 든든하다. “연대의 정신으로 자유와 민주주의의 가치를 지켜나가자!” 하고 한·폴 두 대통령이 함께 외쳤다. 솔리다르노시치

**조기조(曹基祚 Kijo Cho)**  
경남대학교에서 30여 년간의 교수직을 마치고 명예교수로 있다. Korean Times of Utah에서 오래도록 번역, 칼럼을 써 왔다. 최근 ‘스마트폰 100배 활용하기’를 내었다.(공저)  
현재 한국도박문제관리센터의 이사장으로 봉사하고 있다. (비상근)  
kjcho@uok.ac.kr  
(82) 10-9080-2449

권을 보호받게 된다. 인도네시아 역시 해당 조약에 가입되어 있다. 앞서 언급했던 차차와 퓨마의 경우처럼 동일 브랜드의 상품이나 서비스가 한 시장에 공존하는 것은 상대적으로 드문 일이지만 아주 불가능한 일은 아니므로 그런 일이 벌어질 경우 발생하는 문제점을 미리 예측하고 대비할 필요가 있다. 기업들은 이런 경우를 대비한 공존 계약(coexistence agreement)을 통해 각자의 상표를 보호하는 동시에 시장에서의 공존 기준에 동의할 수 있어야 한다. 또한 WIPO는 사업 당사자들이 시장경쟁 및 독점금지 규정을 인지해야 하며 유사 상품에 있어 구매

자의 착각과 혼동을 초래할 정도로 비슷한 상표에 대해서는 해당국 법원이 시장경쟁을 저해한다는 취지의 판결을 내릴 수 있다는 점도 분명히 하고 있다. 하지만 상표권 등록의 허점을 악용하는 사례가 얼마든지 존재하는 것도 사실이다. 따라서 어떤 브랜드를 인도네시아에서 사용하기 위해서는 브랜드 구축의 합법성을 가장 중점적 요소로 검토해야 하며 만일 자신의 브랜드가 도용되고 있음이 확인된다면 이에 대한 이의신청을 내거나 취소소송을 제기할 수 있다고 아공은 설명했다. [자카르타포스트/자카르타경제신문]

### MCM, 우주를 담아낸 ‘갤럭시 프린트 데님’ 라인 이탈리아 코튼 소재의 재킷 · 팬츠 2종 · 캡으로 구성

MCM이 우주를 담아낸 듯한 ‘갤럭시 프린트 데님’ 라인을 새롭게 선보였다. ‘갤럭시 프린트 데님’ 라인은 앞서 런칭한 ‘반다나 모노그램’ 라인에 이어 MCM의 가상 세계 멀티버스(Multiverse)로 여행하는 ‘사이버 카우보이’를 테마로 한 컬렉션이다. 우주의 별을 모티브로 한 이번 라인은 우주에 흩뿌려진 별을 표현한 프린팅이 특징으로, 광활한 우주가 연상된다. 우주 이미지를



▲MCM이 ‘갤럭시 프린트 데님’ 라인을 새롭게 선보였다. 과감하게 담았음에도 과하지 않으면서 유니크한 스타일이 돋보인다. 재킷, 롱팬츠, 숏팬츠, 캡 총 4가지로 구성된 컬렉션의 모든 제품

은 갤럭시 디지털 프린트가 화려함을 더하고 있으며 이탈리아 코튼 소재를 사용해 고급스러운 분위기를 강조했다. 재킷은 메탈 팁 카라와 MCM 브랜드 메탈 버튼 그리고 뒷면의 가죽 로고 엠보싱 패치가 완벽한 실루엣을 완성한다. 롱팬츠는 파이프 포켓이 적용된 카우보이 스타일의 데님 진으로 레귤러 핏을 자랑한다. 숏팬츠는 헤진 느낌의 밀단이, 캡은 MCM 로고 자수가 포인트다. 출처 : 한국섬유신문



# 삼호 보일러

## 보일러 Maintenance(세관작업, 보수관리, 청관제)



株式会社 三湖 保 boiler  
**SAMHOBOILERCO., LTD.**  
www.samho boiler.com



**입형 연관식 보일러**  
• 용량 : (0.1T/H~2.0T/H)×1.0Mpa  
• 연료 : 경유·가스·중유



**노동 연관식 보일러**  
• 용량 : (1T/H~15T/H)×1.0Mpa  
• 연료 : 경유, 가스, 중유

## PT. YUSUNG JAYA ABADI

인도네시아 공식 대리점

자카르타 : 유인대 Hp : 0811 834 398 Email : hanshinyu@hotmail.com  
Tel : 021.5980.222 / 5982.666  
Fax : 021.5984.666

Ruko Tataca Puri Blok C1 No. 25 Jl. Curug Raya Bitung Tangerang 15810

스마랑 : 정연오 Hp : 0815 1938 0066  
Jl. Setrekan-Pentol, Troso RT 007 / RW 010,  
Kec. Pecangaan Kab. Jepara, Jawa Tengah, 59462.

**소각 스팀 보일러**  
• 용량 : (0.5T/H~5.0T/H)×1.0Mpa  
• 연료 : 석유 / 목재 / 중유 / 석탄



# 구글 바드, 40개 언어 버전 출시... 이미지 답변 기능도 준비

요시 마티아스 부사장 “기후위기 · 생성형 · 헬스 AI 개발 주력”



▲13일 오전 서울 강남구 ‘인공지능워크 2023’ 에서 요시 마티아스 구글 엔지니어링 및 연구 부사장이 발표하고 있다. 2023.7.13. [사진=연합뉴스]

구글이 인공지능(AI) 챗봇 ‘바드’ (Bard)를 독일어, 스페인어, 아랍어, 중국어를 포함한 40여 개의 언어로 180여 개국에 선보인다.

최현정 구글 바드 디렉터는 13일 강남구 삼성동 그랜드 인터컨티넨탈 서울 파르나스에서 열린 ‘인공지능워크 2023’ 에서 “최근 집중하는 프로젝트는 다국어 모델 개발이고, 40개 이상 언어로 사용할 수 있는 버전의 바드를 출시한다” 고 발표했다.

구글은 공식 블로그를 통해서도 이 같은 사실을 전하며 “이제 브라질과 유럽 전 지역을 포함한 더 많은 곳에서 바드를 이용할 수 있다” 고 밝혔다.

아울러 음성으로 대답 듣기, 바드의 답변 어조와 스타일을 간단하게 · 길게 · 짧게 · 전문적으로 · 캐주얼하게 5가지 옵션으로 조정하기, 대화를 고정하고 대화명 지정하기, 더 많은 곳으로 코드 내보내기, 바드 답변 공유하기, 프롬프트에 이미지 활용하기 같은 새로운 기능들도 소개했다.

최 디렉터는 “대규모언어모델(LLM)을 기반으로 하는 바드는 구글이 가진 양질의 정보를 기반으로 대답을 생성하며, 유연성도 갖췄다. 더 많은 사람이 사용할수록 유용한 대

답도 더 잘 만들기 때문에 피드백이 중요하다” 고 덧붙였다.

아울러 이미지 정보를 이해하고 이미지를 추가한 답변을 생성하는 기능도 한국어로 출시할 것이라고 예고했다.

이어 요시 마티아스 구글 엔지니어링 및 리서치 부사장은 미디어 세션을 통해 구글이 기후 위기, 생성형, 그리고 헬스 분야 AI 개발에 주력하고 있다고 밝혔다.

그는 특히 기후 위기와 관련해서는 인도네시아 자카르타 등에서 했던 ‘그린라이트 프로젝트’ 사례를 소개하면서, AI 분석을 통해 교차로 신호 등 시간을 조정하는 것만으로도 자동차 배기가스로 인한 탄소 배출을 15% 줄일 수 있었다고 설명했다.

마티아스 부사장은 “AI 시장은 제로섬 영역이 아니고 많은 주체가 참여할수록 더 많은 기회와 가치가 발생하기 때문에 협업이 중요하다” 고 덧붙였다.

이를 위해 과기정통부와 앞으로 정례적인 연구개발 교류를 할 것이라고 밝혔다.

그는 또 국내 규제와 관련해서는 “규제를 안 할 수 없을 만큼 중요하고, 또 제대로 규제해야 할 만큼 중요한 게 AI” 라면서 “어떻게 관리할 지를 고민해야 한다” 고 언급했다.

이날 행사에는 주요 정부 인사들도 참석했다.

고진 디지털플랫폼정부위원장은 “초거대 AI를 국정 운영에 도입하겠다” 며 “도입할 수 있는 부분부터 해서 실증을 거쳐 생산성이 확인되면 더 깊숙하게, 동시에 안전

하게 도입할 것” 이라고 축사했다.

구글코리아 김경훈 사장은 기조연설을 통해 과기정통부와 디지털 인재 양성 프로그램을 운영한다고 소개하기도 했다.

김 사장은 “최신 AI 기술과 연구 동향 교류, 인공지능 개발 역량 향상, 미래 IT 인재 육성 프로그램을 통해 AI 인재 파트너로 거듭나겠다” 고 말했다.

한국소프트웨어산업협회 조준희 회장은 과거 PC 게임 시장에서의 실패를 교훈으로 삼아 AI 시장에서는 선도적 역할을 해야 한다는 의견을 밝히기도 했다.

조 회장은 기조연설에서 “우리가 PC게임 강국이었지만 각종 규제에 의해 그래픽카드 시장에서 큰 기업이 나올 기회를 놓쳤다. 초거대 AI 시장에서 중요한 NPU 시장을 놓

친 이유” 라고 지적했다.

또 “이번 기회는 놓치면 안 된다. 규제보다는 시장을 확대하고 네이버, 카카오 [035720], LG AI 연구원, KT[030200], SKT[017670] 등 AI 모델을 만드는 5개 업체도 협력해야 한다” 고 제언했다.

[연합뉴스]

## 마이클 코어스, 트와이스 다현 새로운 글로벌 앰버서더로 자신감 · 글래머 · 젯셋 에너지 표출

마이클 코어스(Michael Kors)가 세계적인 그룹 트와이스(TWICE)의 멤버 다현을 새로운 글로벌 브랜드 앰버서더로 선정했다.

무대 위의 재능과 흠잡을 데 없는 스타일로 전 세계에서 인정받고 있는 다현은 마이클 코어스 브랜드를 대표하는 자신감, 글래머, 젯셋 에너지의 표본이다.

다현은 지난 뉴욕 패션 위크기간 동안, 마이클 코어스의 2023 S/S시즌과 2023 F/W시즌 런웨이 쇼에 모두 참석하는 등 브랜드와 긴밀한 관계를 구축해왔다. 그녀는 마이클 마이클 코어스(MICHAEL Michael Kors)의 2023 FALL/HOLIDAY 시즌 캠페인 참여를 시작으로, 뒤이어 2024 S/S시즌 캠페인에 참여할 예정이다. 또한 한 해 동안 다양한 소셜 미디어 협업도 기획되어 있다.



▲다현은 마이클 마이클 코어스의 2023 FALL/HOLIDAY 시즌 캠페인 참여를 시작으로, 뒤이어 2024 S/S시즌 캠페인에 참여할 예정이다.

2015년부터 세계적인 그룹 트와이스의 멤버로 활동 중인 다현의 음악적 재능과 세련되고, 트렌디한 스타일은 수많은 팬과 함께 그녀를 글로벌 스타로 발돋움할 수 있게 했다.

디자이너 마이클 코어스는 “나는 다현과 함께 음악과 공

연의 세계를 받아들이는 것에 흥분을 감출 수 없다. 그녀는 활기차고 생동감 있으며, 세계적인 관객들을 단숨에 사로잡았다. 놀라운 재능과 개성 있는 스타일로 우리 브랜드를 완벽하게 대표할 것” 이라고 말했다.

출처 : 한국섬유신문

HDG는 공항, 호텔, 공장, 쇼핑몰, 오피스, 쇼룸, F&B, 주택인테리어 모든 인테리어 분야의 업무가 가능합니다.

HDG Home Office, Jakarta Indonesia

# Interior Design Construction & Space Identities by HDG

Senopati, Kebayoran baru, South Jakarta - Indonesia | linktr.ee/HDGinterior  
P : +6221 7205 007 M : +62 812-8759-0706 (ID) / +62 811 1124 998 (KOR) E: admin@hdg21.com



Material Sourcing



Interior Construction



Furniture Production



Interior Design



중국, 인도, 인도네시아, 서울에 법인을 가지고 있으며 브랜딩, 디자인 설계, 시공, 가구 집기, 인테리어 데코 까지 A to Z의 업무 처리가 가능합니다



# PXG어패럴, 24 S/S 글로벌 수주회 반응 굿

## 전 세계 약 75% 이상 제품 한국팀 디자인 및 기획, 생산 역수출



▲PXG어패럴 24 S/S 컨셉 무드 이미지

프리미엄 골프 브랜드 PXG 어패럴(회장 신재호)이 지난 7월 20일 서울 강남구 도곡동

에 위치한 본사 플래그십 스토어에서 2024 S/S 수주회를 개최했다.

이번 수주회에는 미국, 캐나다, 싱가포르, 일본, 베트남 등 약 10여개국의 전 세계 주요 바이어들이 참석했다.

PXG어패럴은 2017년 한국에서 첫 런칭 이후 심플한 로고 플레이와 블랙&화이트 키 컬러로 필드룩 트렌드를 주도하며 빠르게 성장해온 럭셔리 골프웨어 브랜드다. PXG어패럴 관계자는 현재 전 세계 PXG어패럴의 약 75% 이상의 제품을 한국팀이 직접 디자인 및 기획, 생산을 통해 역수출을 진행하고 있다고 밝혔다.



▲PXG 24S/S 수주회 현장에서 제품을 보고 있는 글로벌 디스트리뷰터 참석자 모습.

PXG어패럴 관계자는 수주회 현장에서 선보인 PXG어패럴 24S/S 컬렉션이 지상 낙원으로 불리는 바하마의 하버 아일랜드 비치에서 영감을 받았다고 설명했다.

바하마는 카리브해의 자연 그대로의 섬들로 이루어진 군도로, 숨막힐 정도로 아름다운 푸른 바다의 장관이 펼쳐진 곳이다. PXG는 창립자인 밥 파슨스 회장이 미 해병대 출신으로, 강렬하면서도 절제된 밀리터리 컨셉을 기반으로 하는 브랜드인만큼 군인들의 치열한 전쟁 참전 이후 평화와 휴식을 되찾는 상징적인 장소를 모티브로 컬러와 소재, 그래픽 패턴을 통해 제품에 표현했다.

한편, PXG어패럴은 한국은 물론 글로벌 프리미엄 브랜드로 포지셔닝하기 위해 전략적

### 최태호의 맛있는 우리말

## ‘감자탕’ 이야기



‘감자탕’에는 반드시 감자가 들어가야만 할까? 답은 “아니”다. 요즘은 국민이 즐겨 먹는 음식으로 감자탕이 있다. 뼈를 푹 고아서 살짝만 건드려도 살이 쪽쪽 떨어지는 것이 맛 또한 일품이다. 점심 시간이면 즐겨 먹는 음식 중의 하나가 감자탕이다. 뼈해장국하고 뭐가 다른 것이지도 모르겠다.

‘감자탕’은 원래 ‘간자탕(間子湯)’이었다. 간자(間者)라고 하면 보통은 첩자를 생각하기 마련인데, 여기서 ‘간자’란 뼈를 발라내고 남아 있는 살코기를 말한다. 그러므로 등뼈(혹은 목뼈)를 푹 고아서 국을 끓이고 거기에 남아있는 살코기를 떼어 먹도록 요리한 것이다. 그 고기를 일컬어 간자라고 한다. 그러므로 우리가 즐겨 먹는 감자와는 아무런 관계가 없다.

감자탕에는 감자가 없어도 된다는 말이다.

우리말에는 이와 같이 한자어에서 유래하여 우리말이 된 것들이 참으로 많다. 흔히 알고 있는 죽(鬻)도 한자어이다. 우리말로로는 ‘미음’이라고 한다. 오랜 세월을 거치면서 한자어가 우리말처럼 된 것들이다. 우리말은 한자어와 떼어 수 없는 관계가 있다.

단국대학교 한문교육학과 졸업  
한국외국어대학교 한국어교육학과 졸업 문학박사  
중부대 교수  
한국대학교수협의회 대표  
한국어문화회 회장  
저서: 한국어문화문법의 50여권

으로 매장 입지 조건을 신중하게 선택해 확장하고 있다. 국내의 경우 23년 초부터 도곡동 본사에 첫 플래그십 스토어 오픈을 시작으로 신세계 강남점 등 브랜드 아이덴티티를 강화한 매장 리프레시 리

뉴얼을 진행하고 있다. 해외는 미국 본사 및 유럽권과 아시아 주요 국가를 비롯해 전 세계적으로 사업 확장을 전개 중이다.

출처 : 한국성유신문

**도서출판/인쇄 광 개 토**

- 카다록
- 도서출판
- 브로슈어
- 스티커
- 라벨
- 카렌다
- 행택
- 기타

0821-1122-8827  
khong3000@gmail.com

# 디젤 발전기 BGT POWER SOLUTIONS

점검관리

수리

유지, 보수

소형 5kVA ~ 220kVA

중형 250kVA ~ 700kVA

대형 800kVA ~ 4,000kVA

**오리지널!! 가격 경쟁력 제고! 고객사 니즈에 신속대응!**  
**고객 맞춤형 시행! A/S철저! 철저한 유지,보수관리 제공!**

**고객 문의**

박 찬 Hp : 0812 9512 8990  
현지인 Hp : 0857 7752 7542  
Hp : 0812 9012 2019

**★ PT. BINTANG GLOBAL TEKNIK**

Mutiara Taman Palem Blok C10 No. 90, Cengkareng, Jakarta Barat 11730, Indonesia  
Tel: 021-2252-4373, 2252-4342 | Fax: 021-2252-4365 | Email : pusat\_BGT@yahoo.com

# 남성복, MZ · 여성 고객 흡수하며 경쟁력 확보

## 콜라보 · 여성 라인 확장으로 매출 불륨화

3고(고급리 · 고품질 · 고물가)로 소비심리가 위축되고 있는 경제 상황에서도 좋은 성과를 내고 있는 남성복 브랜드들이 있다. 차별

브리지멤버스' 는 올 상반기 정상 수요에 대한 브랜드 경쟁력을 확보하고 캐주얼 고급화를 통해 신규 고객을 유입했다. 여기에 브루튼 BWCK, 캔들라이트 콘서트 등 문화, 예술, 스포츠와 관련된 협업

지난해 타깃층을 4050대를 넘어 2030까지 확대한다고 밝힌 캠프리지멤버스는 MZ세대의 마음을 사로잡기 위해 인플루언서를 기용해 캠프리지멤버스의 장점을 정장을 클래식하고 쉽게 접근할 수 있도록 할 계획이다.

4050대의 경우 골프대회, 음악회 등 다양한 VIP 고객 초청 행사를 진행하여 고객 충성도를 높일 예정이다.

프리미엄 아울렛을 2개점 추가하여 유통 매장수를 82개까지 확대할 계획이며, 하반기 매출은 전년 비 120%를 목표로 하고 있다.

### 송지오, "콜라보로 매출 견인"

송지오인터내셔널(대표 송재우)의 송지오는 2030대를 타깃으로 하는 국내 1세대 디자이너 브랜드다. 송지오는 올 상반기 다양한 콜라보레이션을 진행하며 전년 대비 약 21%의 신장률을 보였다. 지난 3월에는 100주년을 맞은 월트디즈니 컴퍼니(WALT DISNEY COMPANY)와 콜라보레이션을 진행했다.

'오스왈드 더 럭키 래빗' 부터 '피터팬', '밤비', '덤보', '피노키오' 등의 캐릭터를 선보였고 완판을 기록했다. 6월에는 '101 마리 달마시안' 을 활용한 새로운 협업 컬렉션을 진행했다.

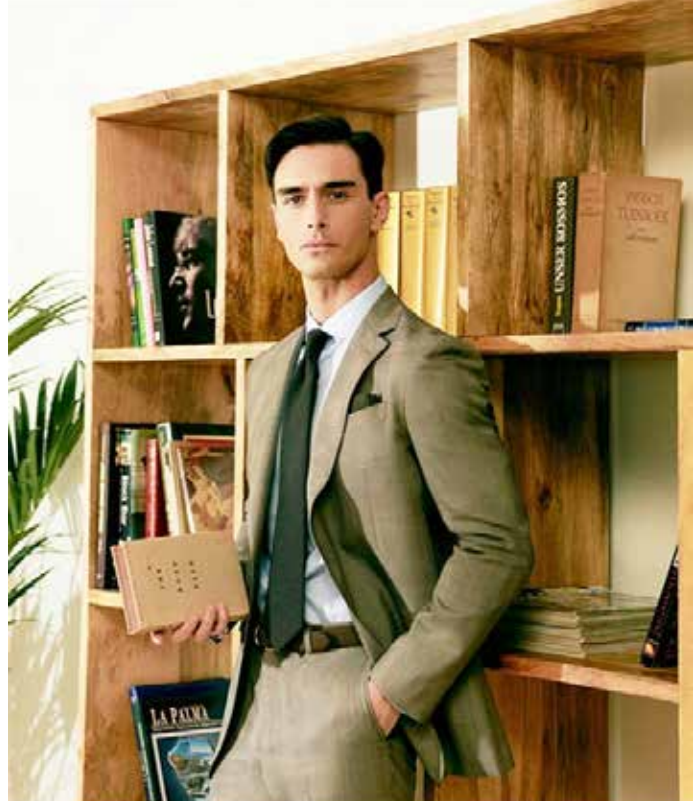
올해 런칭 30주년을 맞이한 송지오는 6월 23일 열린 파리 패션위크에서 24 S/S 컬렉션 공개와 함께 글로벌 스포츠 브랜드 리복과 협업한 클럽C 레거시 컬렉션 슈즈

도 선보였다.

6월 29일에는 한국 패션 브랜드 최초로 세계적으로 권위있는 하이패션 매거진인 누메로(NUMERO) 베를린의 표지 브랜드로 선정됐다. 송지오는 이번 달에 파리 뽀랭팡

장을 전개했다. 그 결과 상반기 매출이 전년대비 40% 신장했다. 4월에 오픈한 하남점은 오픈한지 한 달 만에 월매출 1억 원이라는 기록을 세웠다.

이에 피에르가르맹은 올 하반기 여성복 단독 매장을 오픈할 계획이다. 아울러 상반기에 오픈한 남녀복합매장을 리포지셔닝한다. 매장을 리뉴얼하고 각 매장 특성에



확된 전략으로 상반기에 소비자의 마음을 사로잡은 남성복 브랜드를 선별했다.

### 캠프리지멤버스, "정장 맛집"

코오롱인더스트리FnC부문(대표 유석진)이 전개하는 남성복 '캠

을 진행하고 그 결과 인기 상품군의 매출이 전년대비 약 10% 신장했다.

하반기에는 다양한 콜라보레이션 및 행사를 통해 매출 불륨화를 이끌 전략이다.



백화점, 홍콩 하비 니콜스에 입점할 예정이며 현재 갤러리아 명품관, 신세계 백화점 강남점, 더현대 서울 등 주요 매장을 포함하여 총 34개의 오프라인 매장, 총 9개의 온라인몰을 운영하고 있다. 9월에는 배우 겸 모델인 차승원이 디자인에 참여한 제품을 발매할 예정이다.

### 피에르가르맹, "여성복 라인 확장"

던필드플러스(대표 송재연)의 피에르가르맹은 4050대를 타깃으로 하는 브랜드다. 올해 상반기 여성복 라인을 런칭하며 전체 90여 개 매장 중 40여개 매장에 여성복 라인을 추가하여 남녀복합 매



맞는 상품을 구성하여 적중도와 효율성을 높일 전략이다. 또한 매장 니스에 맞는 상품 개발과 구성 확대를 통해 하반기 반전을 꾀한다. 한편 피에르가르맹은 여성복 라인 런칭 이슈 외에도 쉐도우 빅체크 노멀핏 재킷, 모노 스퀘어 점퍼, 리플 조지 멜란지 카라 티셔츠 등의 제품이 판매 호조를 보이며 매출을 견인했다.

리플 조지 멜란지 카라 티셔츠는 편안함과 세련미를 추구하는 프렌치 감성의 티셔츠로 시원한 터치감을 지녀 여름에 착용하기 적합하다.

출처 : 한국섬유신문

 <p><b>NEXTIN</b> LED LIGHTING ELECTRIC MATERIAL</p>	<p><b>Jakarta Office</b> Plaza Kenari Mas Lt.4 JI Kramat Raya No.101, RW. 01 Paseban, Senen, Jakarta Pusat Telp : +6221-3104414</p> <p><b>Cikarang Warehouse</b> JI Industri Utara 4 Blok SS6b Kaw. Industri Jababeka Cikarang, Ds Mekar Mukti, Cikarang Utara <b>Contac Person</b> 0815-1902-4272</p>	 <p><b>DHT MRO GLODOK</b> SAFETY/PACKING/SPARE PARTS/ TOOLS/SAFETY/EQUIPMENT</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Manufacturing Assy Cikarang</li> <li>Trading / Import Korea &amp; China</li> <li>Small Qty Can Be Accepted</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Delivery Onsite From Glodok</li> <li>Alternative / optional brand or technical conditions</li> </ul>
<p><b>LED Highbay 100W/150W</b></p>		<p><b>PACKING ITEMS :</b> Silicagel, Wrapping, PE Bag, Opp Tape, Strapping Band</p>
 <p>Price 150W Rp 1.400.000 Waterproof Class IP 65 Power factor : 0,95 CCT : 6500k</p>		
<p><b>LED TUBE T8 18W / 24W</b></p>		<p><b>STEEL ITEMS :</b> Alumunium profile, Belt, Reparation Parts</p>
 <p>Price 18W Rp 60.000 Lumen : 2100 Lm CCT : 6500K Input Power : 1 Sisi / 2 Sisi</p>		
<p><b>LED STREETLIGHT - FLOODLIGHT - DOWNLIGHT - FLATLIGHT</b></p>		<p><b>TOLLS &amp; CONSUMABLE ITEMS :</b> Hand Tools, WD 40</p>
 <p><b>ELECTRIC ITEMS</b></p>		 <p><b>SAFETY/HSE ITEMS</b></p>
		
		<p><b>FACTORY EQUIPMENT AND SPARE PARTS</b></p> 

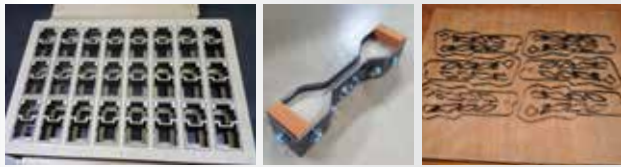


# 톱슨 목금형 (톱슨발형) 아크릴 커팅, 밴딩가공

생산성 향상  
짧은제작기간  
정밀성  
품질 향상  
경제성



철판, 아크릴, 합판, 빼그라이트 등 레이저커팅



종이, 고무, 가죽, 스폰지, 아스테이지, PC, 필름 등 모든 자재 커팅금형의 최적금형의 대명사 "톱슨 목금형"

우수한 첨단장비로(CAD, Laser, Auto Banding)최상의 톱슨 목형을 제공하여 **신속성, 정밀성, 경제성**이 월등하며 신발, 자동차부품, 전자부품 절단, 생산하는데 최상의 칼 금형

### PT.BUSAN LASER INDONESIA

DELTA SILIKON 2 JL. KALIANDRA BLOK F6/3D CICAU-CIKARANG PUSAT BEKASI  
TEL : (021) 2957 - 7591~2 FAX : (021) 8990 - 5309  
H.P : 0812 8815 9157 E-MAIL : busan1144@gmail.com  
http : //www.bslaser.com

Steel Laser Cutting, Thomson Mold, Silling Knife

### 부산 레이저 목형

부산광역시 사상구 사상로 362 (덕포동)  
TEL : (051) 637-9791~3 FAX : (051) 637-9790  
H.P : 010-3842-3239 E-mail : 1987busan@naver.com  
http : //www.bslaser.com

Steel 레이저절단, 씨링칼, 톱슨금형, 특수 칼금형

# Korea Genuine Lubricants (유탄유)



# Shell

유압작동유 • 열매체유 • 기어유 • 엔진오일(발전기) • 기타

유인대 대표 0811 83 43 98 021 598 0222  
이광선 부장 0812 1007 7732 08118411 134 (WA)  
Natasha 0812 1121 1010 yusung.jayaabadi@gmail.com



**PT. YUSUNG JAYA ABADI**

Ruko Tataka Puri Blok C1 No. 30, Jl. Curug Raya Pos Bitung Tangerang